

## Kezelési útmutató Levegő-víz hőszivattyú



### Modellszám:

#### Beltéri egység

WH-SDC09H3E8

WH-SDC12H9E8

WH-SDC16H9E8

WH-SXC09H3E8

WH-SXC12H9E8

WH-SXC16H9E8

#### Kültéri egység

WH-UD09HE8

WH-UD12HE8

WH-UD16HE8

WH-UX09HE8

WH-UX12HE8

WH-UX16HE8



### Kezelési útmutató Levegő-víz hőszivattyú

Köszönjük, hogy Panasonic  
terméket vásárolt!

Mielőtt a készüléket üzembe helyezi,  
kérjük, gondosan olvassa végig ezt a  
kezelési útmutatót, és őrizze meg,  
hogy a későbbiekben is segítségére  
leheszen.

Telepítési útmutató mellékelve.

# Tartalomjegyzék

Biztonsági óvintézkedések .....	4-6
Távezerlő gombok és kijelző.....	7-9
Előkészületek .....	9
Gyorsmenü.....	10
Menük .....	10-23

## Felhasználóknak

1 Funkció beállítás .....	10-11
1.1 Heti időzítő	
1.2 Vakáció időzítő	
1.3 Csendes üzemmód időzítő	
1.4 Szobai fűtőkészülék	
1.5 Melegvíz-tartály melegítő	
1.6 Sterilizálás	
2 Rendszer ellenőrzés .....	11-12
2.1 Energiafigyelő	
2.2 Vízhőmérsékletek	
2.3 Hibanapló	
2.4 Kompresszor	
2.5 Fűtőkészülék	
3 Egyéni beállítások .....	12-13
3.1 Gombnyomás hang	
3.2 LCD kijelző kontraszt	
3.3 Háttérvilágítás	
3.4 Háttérvilágítás erőssége	
3.5 Óra formátum	
3.6 Dátum és idő	
3.7 Nyelv	
3.8 Feloldó jelző	
4 Szervizkapcsolat.....	13
4.1 Kapcsolat 1. / Kapcsolat 2.	

## Telepítőknak

5 Telepítési beállítások > Rendszer beállítások.....	14-18
5.1 Opcionális NYÁK csatlakoztathatóság	
5.2 Zóna és érzékelő	
5.3 Fűtési kapacitás	
5.4 Fagyvédelem	
5.5 Tartály csatlakoztatás	
5.6 Puffertartály csatlakoztatás	
5.7 Melegvíz-tartály melegítő	
5.8 Alaptárcsa melegítő	
5.9 Alternatív kültéri érzékelő	
5.10 Bivalens csatlakoztatás	
5.11 Külső kapcsoló	
5.12 Napkollektor csatlakoztatás	
5.13 Külső hibajelzés	
5.14 Igény szerinti vezérlés	
5.15 SG-kész (SG ready)	
5.16 Külső kompresszor kapcsoló	
5.17 Keringő folyadék	
5.18 Fűtés-hűtés kapcsolat	
6 Telepítési beállítások > Működtetési beállítások... ..	18-22
6.1 Fűtés	
6.2 Hűtés	
6.3 Auto	
6.4 Tartály	
7 Telepítési beállítások > Szerviz beállítások .....	22-23
7.1 Maximális szivattyú-sebesség	
7.2 Leszivattyúzás	
7.3 Betonszárítás	
7.4 Szervizkapcsolat	
Tisztítási útmutató.....	24
Hibaelhárítás.....	25-26
Információk .....	27



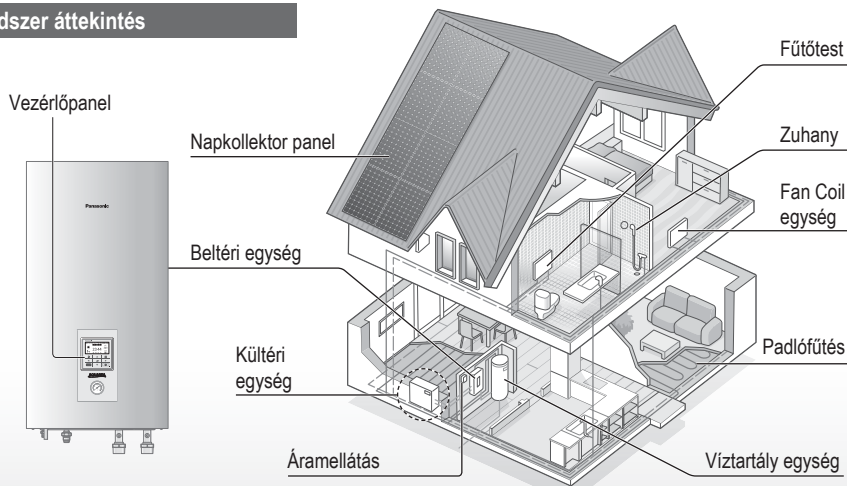
Használat előtt győződjön meg arról, hogy a telepítést szakképzett, erre feljogosított szakember megfelelően végezte el és pontosan követte az előírásokat.

- A **Panasonic Levegő-víz hőszivattyú** osztott (split) kivitelű, egy kültéri és egy beltéri egységből áll. Ez a rendszer Panasonic víztároló-tartállyal történő kombinációval működtethető együtt. Amennyiben nem Panasonic víztartályt használ, a Panasonic nem garantálja sem a megfelelő működést, sem a rendszer megbízhatóságát.
- Ez a kezelési útmutató azt mutatja be, hogy miként működik a hőszivattyú rendszer a kültéri és a beltéri egység használatával.
- Egyéb készülékek, például víztároló-tartály, fűtőttest, külső hőmérséklet-szabályozó, vagy padlófűtés működtetése esetén olvassa el a gyártó adott készülékre vonatkozó kezelési útmutatóját.
- Ebben a kezelési útmutatóban leírt egyes funkciók esetleg nem alkalmazhatók az Ön készülékénél.
- További információért forduljon a legközelebbi márkakereskedőhöz.

\*1 A készülék gyári beállítása szerint hűtés üzemmód nélkül működik. A zárolást hivatalos telepítők vagy a szerződött szervizpartnereink tudják feloldani.

\*2 A hűtés üzemmód kijelzés (COOL) csak akkor jelenik meg, ha a hűtés üzemmód zárolását megszüntették (ez azt jelenti, hogy a HŰTÉS (COOL) üzemmód elérhető).

## Rendszer áttekintés



Az útmutatóban szereplő illusztrációk tájékoztató jellegűek, és eltérhetnek a valóságtól. Az adatok a jövőbeli fejlesztésekből eredendően, értesítés nélkül változhatnak.

## Működési feltételek

	FŰTÉS		*1 HŰTÉS
	WH-SDC09H3E8, WH-SDC12H9E8, WH-SDC16H9E8 / WH-UD09HE8, WH-UD12HE8, WH-UD16HE8	WH-SXC09H3E8, WH-SXC12H9E8, WH-SXC16H9E8 / WH-UX09HE8, WH-UX12HE8, WH-UX16HE8	
Kilépő víz hőmérséklete (°C) (Min. / Max.)	20 / 55	20 / 55 (-15°C-os környezeti hőmérséklet alatt) <sup>*3</sup> 20 / 60 (-10°C-os környezeti hőmérséklet felett) <sup>*3</sup>	5 / 20
Külső környezeti hőmérséklet (°C) (Min. / Max.)	-20 / 35	-28 / 35	16 / 43

Amennyiben a külső hőmérséklet a táblázatban feltüntetett tartományon kívül esik, a fűtési teljesítmény jelentősen csökken, és a kültéri egység védelmi okból leállhat.


A készülék automatikusan újraindul, amennyiben a kültéri hőmérséklet ismét a megadott tartományon belülre esik.

\*3 -10°C és -15°C közötti külső környezeti hőmérséklet esetén a kilépő víz hőmérséklete fokozatosan csökken 60°C-ról 55°C-ra.

# Biztonsági óvintézkedések


A személyi sérülések, egyéb balesetek vagy anyagi károk elkerülése érdekében tartsa be a következőket:




Az alább kategorizált figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából eredő, nem megfelelő használat balesetet vagy meghibásodást okozhat, melynek súlyosságát az alábbiak szerint osztályozzuk:

 <b>FIGYEL-MEZTETÉS</b>	Ez a jelzés súlyos vagy halálos balesetre figyelmeztet.
---	---

 <b>VIGYÁZAT</b>	Ez a jelzés sérülés vagy meghibásodás lehetőségére figyelmeztet.
--	--

A követendő utasításokat az alábbi szimbólumokkal osztályoztuk:

	Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az adott művelet TILOS végrehajtani!
--	---

  	Ezek a szimbólumok azt jelentik, hogy az adott művelet <b>KÖTELEZŐ</b> végrehajtani!
--	--



**FIGYELMEZTETÉS**

## Beltéri és kültéri egység



Ezt a készüléket 8 éven felüli gyermekek, korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal vagy tudással az ilyen eszközök kezelésében csak abban az esetben használhatják, ha azt felügyelet mellett teszik, vagy a készülék biztonságos használatáról megfelelő útbaigazítást kaptak, és megértették a velejáró veszélyeket. Ne játsszanak gyerekek a készülékkel! A tisztítást és karbantartást gyermekek ne végezzék felügyelet nélkül!

Kérjük, hogy a készülék belső részeinek tisztítása, javítása, telepítése, eltávolítása vagy áthelyezése esetében forduljon a márkakereskedőhöz vagy egy szakemberhez. A helytelen telepítés és kezelés szivárgást, áramütést vagy tüzet okozhat.


Bizonyosodjon meg a szaktereskedőnél vagy egy szakember segítségével, hogy a megadott hűtőközeget használja. A megadottól eltérő hűtőközeg használata a készülékben meghibásodást, illetve robbanást és sérülést stb. okozhat.



Ne telepítse a készüléket robbanás- illetve tűzveszélyes környezetbe. Ellenkező esetben tűz keletkezhet.

Ne dugja be az ujját vagy valamilyen tárgyat a beltéri illetve a kültéri egységbe, mert a forgórészek sérülést okozhatnak.




 Villámzás idején ne érjen a kültéri egységhez, mert az áramütést okozhat!

Ne üljön, illetve ne lépjen rá a készülékre, mert véletlenül leeshet.



Ne telepítse a beltéri egységet kültérre, mert azt kizárólag beltéri telepítésre tervezték.


## Áramellátás

 Ne használjon módosított kábelt, összekötő kábelt, hosszabbító kábelt vagy nem specifikált kábelt a túlmelegedés és a tűz megelőzése érdekében!




A túlmelegedés, tűz vagy áramütés elkerülése érdekében:

- Ugyanazt a hálózati csatlakozó aljzatot ne használja más berendezés táplálására is.
- Ne kezelje a készüléket nedves kézzel.
- Ne hajlítsa meg illetve ne csavarja meg a tápkábelt.

 Ha a tápkábel megsérült, az esetleges veszélyek elkerülése érdekében, a cserét a gyártónak, a vevőszolgáltatnak vagy hasonlóan képzett szakembernek kell elvégeznie.

Ez a készülék áram-védőkapcsolóval (RCCB) rendelkezik. Rendszeresen ellenőriztesse szakemberrel ezen kapcsoló működését, különösen telepítés, felülvizsgálat, vagy karbantartás után. Az RCCB hibás működése áramütést vagy tüzet okozhat.

 Nyomatékosan javasoljuk, hogy érintésvédelmi kapcsolót (RCD) is telepítsen az áramütés vagy tűz megelőzésének érdekében.

Mielőtt a csatlakozóknál munkálatokat végez, bontson minden hálózati csatlakozást.

Kapcsolja ki a készüléket és bontsa a hálózati csatlakozást, ha bármilyen rendellenességet/hibát észlel.


(Füst-, tűz-, és áramütés-veszély)


Például:

- Az áram-védőkapcsoló (RCCB) ismételten lekapcsolódik magától.
- Égésszagot érez.
- Rendellenes zaj vagy rezgés hallható.
- Meleg víz távozik a beltéri egységből.

Azonnal lépjen kapcsolatba a legközelebbi márkaszervizzel a karbantartás vagy a javítás elvégzésére.

Szervizelés/karbantartás során viseljen kesztyűt.

 Ezt a készüléket védőföldeléssel kell ellátni az elektromos áramütés vagy tűz megelőzése céljából.

 Áramütés elkerülése érdekében bontsa a hálózati csatlakozást

- tisztítás és karbantartás előtt.
- ha hosszabb ideig nem használja.

Ez a készülék többcélú felhasználásra lett tervezve. Bontson minden hálózati csatlakozást, mielőtt a beltéri egység bármelyik csatlakoztatásához hozzá akarna férni az esetleges áramütés-, tűz-, vagy halálos baleset megelőzésének érdekében.

# Biztonsági óvintézkedések



## VIGYÁZAT

### Beltéri és kültéri egység



Ne mossa a beltéri egységet vízzel, benzinnel, hígítóval vagy súrolószerrel, mert ez a készülék károsodását vagy korrózióját okozhatja.

Ne telepítse a készüléket semmiféle gyúlékony anyag közelébe, vagy a fürdőszobába, mert ez áramütést és/vagy tüzet okozhat.

Működés közben ne érintse meg a beltéri egység kimenő vízcsövét.

Ne helyezzen semmit a készülékre vagy a készülék alá.

Ne érintse meg az éles alumínium-bordázatot, mert az éles részek sérülést okozhatnak.



Ne használja a rendszert a sterilizálás közben, hogy megelőzze a forró vízzel történő leforrázást illetve a zuhanyozó túlmelegedését.



A vízzzivárgás elkerülése végett, gondoskodjon róla, hogy a vízvezetés csatlakoztatása megfelelő legyen.

Hosszabb időtartamú használat után ellenőrizze, hogy a falitartó elég stabilan rögzíti-e a készüléket. Kilazult állapotban a készülék leeshet.

A sterilizáló funkció helyi előírások és rendelkezések szerinti beállításaihoz kérje a szakszerviz segítségét.

### Vezérlőpanel



Ne érje víz a vezérlőpanelt. Ellenkező esetben áramütést és/vagy tüzet okozhat.

Kemény, vagy hegyes tárggyal ne nyomja meg a vezérlőpanel gombjait. Ellenkező esetben a készülék meghibásodását okozhatja.

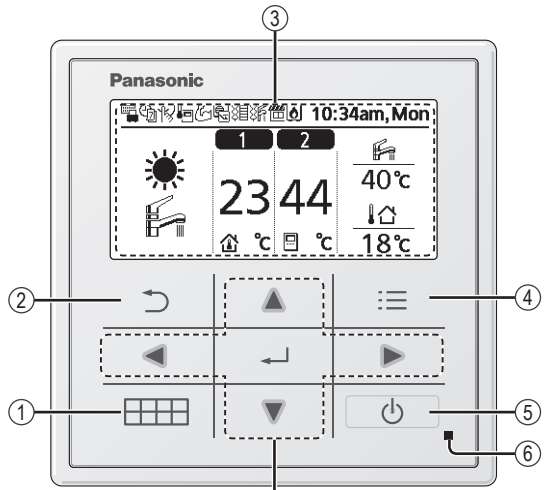
Ne mossa a vezérlőpanelt vízzel, benzinnel, hígítóval, vagy súrolószerrel.

Ne vizsgálja vagy szervizelje saját maga a vezérlőpanelt. Forduljon a márkaszervizhez a szakszerűtlen beavatkozásokból adódó személyi sérülések elkerülése végett.

# Távvezérlő gombok és kijelző

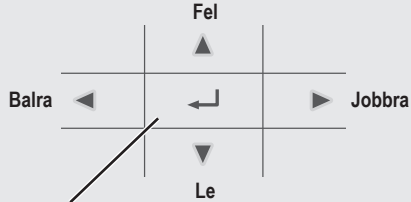
## Gombok / Kijelző

- ① **Gyorsmenü gomb**  
(További részleteket a Gyorsmenü útmutatóban talál.)
- ② **Vissza gomb**  
Visszatérés ez előző képernyőhöz
- ③ **LCD Kijelző**
- ④ **Főmenü gombja**  
Funkciók beállítása
- ⑤ **BE/KI gomb**  
Működtetés indítása/leállítása
- ⑥ **Működés kijelző**  
Működés közben világít, riasztás alatt villog.




### Kereszt nyomógombok

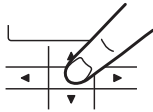
Elem kiválasztása.




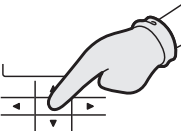
### Bevitel gomb


Kiválasztott elem rögzítése.

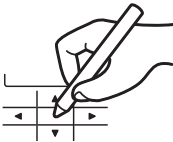
 Középen nyomja meg



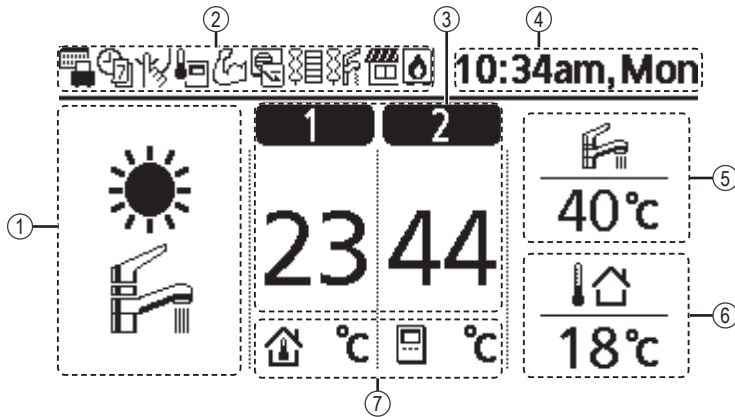
 Ne használjon kesztyűt



 Ne használjon tollat

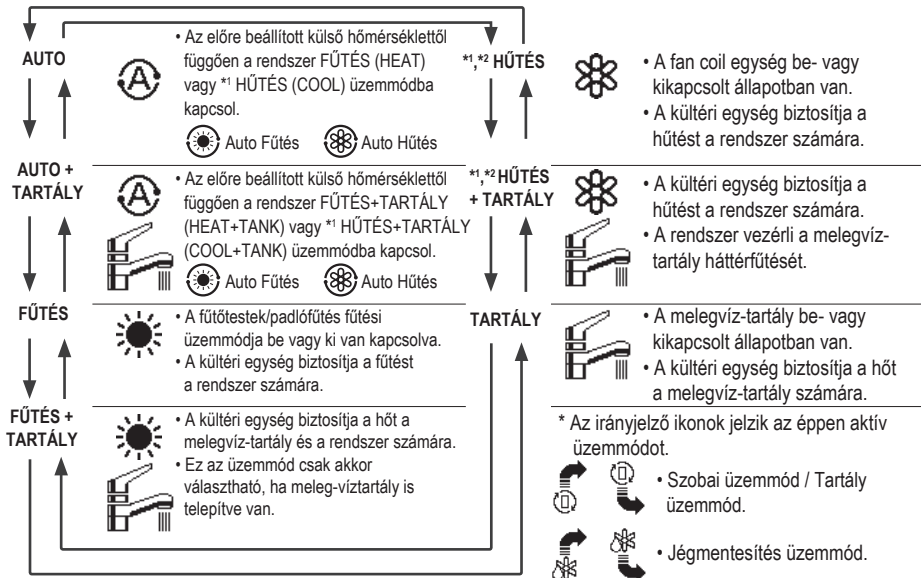


# Távvezérlő gombok és kijelző



## Kijelző

### ① Üzem mód választás



### ② Üzem mód ikonok

A működési állapot látható a kijelzőn.

Az ikon nem jelenik meg, ha a működtetés kikapcsolt állapotban van, kivéve a heti időzítő programnál.



Vakáció üzemmód



Heti időzítő üzemmód



Csendes üzemmód



Zóna: Szobai termosztát  
→ Belső érzékelő üzemmód



Nagyteljesítményű üzemmód



Igény szerinti vezérlés vagy SG-kész (SG ready) vagy SHP üzemmód



Szobai fűtés üzemmód



Melegvíz-tartály melegítő üzemmód



Napkollektor üzemmód



Bivalens üzemmód (kazán)

\*1 A készülék gyári beállítása szerint hűtés üzemmód nélkül működik. A zárolást hivatalos telepítők vagy a szerződött szervizpartnereink tudják feloldani.

\*2 A hűtés üzemmód kijelzés (COOL) csak akkor jelenik meg, ha a hűtés üzemmód zárolását megszüntették (ez azt jelenti, hogy a HÜTÉS (COOL) üzemmód elérhető).



- ③ Egyes zónák hőmérséklete
- ④ Dátum és idő
- ⑤ Melegvíz-tartály hőmérséklete
- ⑥ Külső hőmérséklet
- ⑦ Érzékelő típusa / Beállított hőmérséklet típusú ikonok



Vízhőmérséklet  
→Kompenzációs görbe



Szobatermosztát  
→Külső



Vízhőmérséklet  
→Közvetlen



Szobatermosztát  
→Belső



Csak medence


## Előkészületek

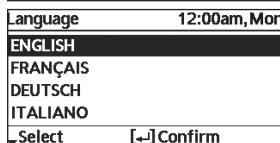
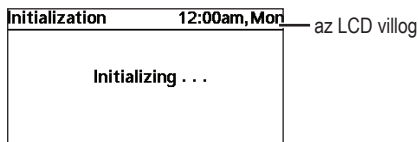
Mielőtt nekikezdene a menü elemeinek különböző beállításaihoz, állítsa be a vezérlőpanelen a használat nyelvét, a dátumot és a pontos időt.

Javasoljuk, hogy a telepítő végezze el a vezérlőpanelen a következő beállításokat.



### A nyelv kiválasztása

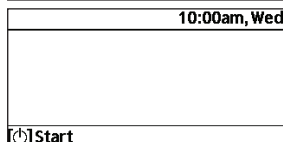
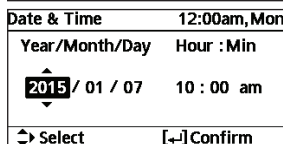
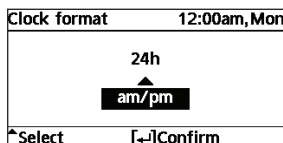
Nyomja meg a  gombot, és várjon, amíg a kijelző inicializál.

- ① A ▼ és ▲ gombokkal görgessen a kívánt nyelvhez.
- ② A  gombbal hagyja jóvá a beállítást.




### A idő beállítása

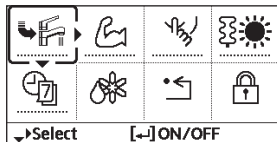
- ① A ▼ vagy ▲ gombokkal válassza ki az időkijelzés típusát, 24 órás vagy 12 órás kijelzésben (pl. 15:00 vagy 3 pm).
- ② A  gombbal hagyja jóvá a beállítást.
- ③ A ▼ és ▲ gombokkal válassza ki az évet, hónapot, napot, órát és percet. (A  gombbal hagyja jóvá a beállítást minden egyes alkalommal.)
- ④ Ha az idő beállításra került, a pontos idő megjelenik a kijelzőn, még ha a vezérlőpanel kikapcsolt állapotban van is.







# Gyorsmenü



A kezdeti beállítások végeztével kiválaszthatja a gyorsmenü opciót a következő lehetőségekkel, és módosíthatja a beállításokat.



- ① A  gomb megnyomásával megjelenik a gyorsmenü.



 Kényszerített DHW (háztartási melegvíz készítés)  
 Heti időzítő

 Nagyteljesítményű  
 Kényszerített leolvasztás

 Csendes  
 Hiba visszaállítás

 Kényszerített fűtés  
 Távvezérlő zárolása

- ② A     gombokkal válasszon a menüből.

- ③ A  gombbal ki-, vagy bekapcsolhatja a menüt.

## Menük Felhasználóknak

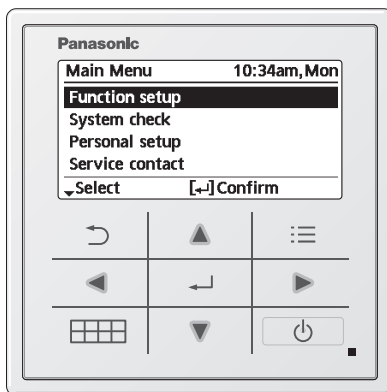
Válasszon a menüből és a beállításokból a háztartásban elérhető rendszer lehetőségei alapján. A kezdeti beállításokat a hivatalos márkaszervíz vagy a szakszervíz végezze. Javasoljuk, hogy a kezdeti beállítások összes változtatását is a márkakereskedő vagy egy szakember végezze el.










- A kezdeti telepítés után manuálisan szabályozhatja a beállításokat.
- A kezdeti beállítások mindaddig érvényesek maradnak, míg a felhasználó meg nem változtatja azokat.
- A vezérlőpanel több rendszerhez is használható.
- Ügyeljen arra, hogy a beállítások elvégzése előtt a működés kijelző kikapcsolt állapotban legyen.
- A rendszer esetleg nem működik megfelelően, ha a beállítás hibás. Kérjük, forduljon a márkakereskedőhöz.

A főmenü <Main Menu> megjelenítése: 

Menü kiválasztása:    

Kiválasztott tartalom jóváhagyása: 



Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítási opciók / Kijelző																												
<b>1 Funkció beállítás</b>																														
<b>1.1 &gt; Heti időzítő</b>																														
<p>Miután a heti időzítő beállításra került, a gyorsmenüből bármikor módosítható a felhasználó által. Max. 6 minta állítható be, heti alapon.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nem aktív, ha megnyomta a fűtés-hűtés kapcsolót, vagy ha a kényszerített fűtés funkció bekapcsolt állapotban van.</li> </ul>	<p><b>Időzítő beállítás</b></p> <p>Válassza ki a hét napját és állítsa be a kívánt mintát (Idő / Működés ON/OFF (Be/Ki) / Működési mód)</p> <p><b>Időzítő másolás</b></p> <p>Válassza ki a hét napját</p>	<p><b>Weekly timer</b> 10:34am, Mon</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Sun</th> <th>Mon</th> <th>Tue</th> <th>Wed</th> <th>Thu</th> <th>Fri</th> <th>Sat</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1. 8:00am</td> <td>ON</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>40°C</td> </tr> <tr> <td>2. 12:00pm</td> <td>ON</td> <td></td> <td>24/28°C</td> <td></td> <td></td> <td>40°C</td> </tr> <tr> <td>3. 1:00pm</td> <td>ON</td> <td></td> <td>12/10°C</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>↔Day   ↘Pattern   [↔]Edit</p>	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	1. 8:00am	ON					40°C	2. 12:00pm	ON		24/28°C			40°C	3. 1:00pm	ON		12/10°C			
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat																								
1. 8:00am	ON					40°C																								
2. 12:00pm	ON		24/28°C			40°C																								
3. 1:00pm	ON		12/10°C																											

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítási opciók / Kijelző															
<b>1.2 &gt; Vakáció időzítő</b>																	
Energiatakarékossági szempontokból vakáció idejére a rendszer leállítható, vagy alacsonyabb hőmérsékleten üzemeltethető.	KI (OFF)	<div style="text-align: center;"> <span style="font-size: small;">ON</span>  <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">OFF</span> </div>															
	<b>&gt; BE (ON)</b>																
	Vakáció kezdete és vége. Dátum és idő	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;"><b>Holiday: End</b></td> <td style="border-bottom: 1px solid black;"><b>10:34am, Mon</b></td> </tr> <tr> <td style="font-size: x-small;">Year/Month/Day</td> <td style="font-size: x-small;">Hour : Min</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">2015 / 01 / 07</span></td> <td style="text-align: center;">10 : 00 am</td> </tr> </table>	<b>Holiday: End</b>	<b>10:34am, Mon</b>	Year/Month/Day	Hour : Min	<span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">2015 / 01 / 07</span>	10 : 00 am									
<b>Holiday: End</b>	<b>10:34am, Mon</b>																
Year/Month/Day	Hour : Min																
<span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">2015 / 01 / 07</span>	10 : 00 am																
	KI (OFF) vagy alacsonyabb hőmérséklet																
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A heti időzítés ideiglenesen kikapcsolható vakáció idejére, de visszakapcsol, amennyiben a vakáció időzítés befejeződött.</li> </ul>																	
		<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>↔ Select</span> <span>[←] Confirm</span> </div>															
<b>1.3 &gt; Csendes üzemmód időzítő</b>																	
Csendes működés beállítása egy bizonyos időperiódusban. 6 minta állítható be. A 0-ás szint az üzemmód kikapcsolt állapotát jelenti.	Csendes üzemmód kezdeti időpontja: Dátum és idő	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;"><b>Quiet</b></td> <td style="border-bottom: 1px solid black;"><b>10:34am, Mon</b></td> </tr> <tr> <td style="font-size: x-small;">Pattern</td> <td style="font-size: x-small;">Time Level</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><b>1</b></td> <td style="text-align: center;"><b>8:00am 0</b></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><b>2</b></td> <td style="text-align: center;"><b>5:00pm 1</b></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><b>3</b></td> <td style="text-align: center;"><b>11:00pm 3</b></td> </tr> </table>	<b>Quiet</b>	<b>10:34am, Mon</b>	Pattern	Time Level	<b>1</b>	<b>8:00am 0</b>	<b>2</b>	<b>5:00pm 1</b>	<b>3</b>	<b>11:00pm 3</b>					
<b>Quiet</b>	<b>10:34am, Mon</b>																
Pattern	Time Level																
<b>1</b>	<b>8:00am 0</b>																
<b>2</b>	<b>5:00pm 1</b>																
<b>3</b>	<b>11:00pm 3</b>																
	Csendességi szintek: 0 ~ 3																
		<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>↕ Select</span> <span>[←] Edit</span> </div>															
<b>1.4 &gt; Szobai fűtőkészülék</b>																	
A szobamelegítés ki-/bekapcsolása.	KI (OFF)	<div style="text-align: center;"> <span style="font-size: small;">ON</span>  <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">OFF</span> </div>															
<b>1.5 &gt; Melegvíz-tartály melegítő</b>																	
A tartálymelegítés ki-/bekapcsolása.	KI (OFF)	<div style="text-align: center;"> <span style="font-size: small;">ON</span>  <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">OFF</span> </div>															
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Csak tartály csatlakoztatása esetén.</li> </ul>																	
<b>1.6 &gt; Sterilizálás</b>																	
Az automatikus sterilizálás ki-/bekapcsolása.	KI (OFF)	<div style="text-align: center;"> <span style="font-size: small;">ON</span>  <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">OFF</span> </div>															
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Csak tartály csatlakoztatása esetén.</li> <li>• Ne használja a rendszert sterilizálás közben, hogy megelőzze a forró vízzel történő leforrázást illetve a zuhanyozó túlmelegedését.</li> <li>• A sterilizáló funkció helyi előírások és rendelkezések szerinti beállításaihoz kérje a szakszerviz segítségét.</li> </ul>																	
<b>2 Rendszer ellenőrzés</b>																	
<b>2.1 &gt; Energiafigyelő</b>																	
Az energiafelhasználás, generálás vagy a COP jelenlegi vagy előzmény diagramja.	<b>Jelen idejű</b> Kiválasztás és behívás  <b>Műltbéli grafikon</b> Kiválasztás és behívás	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="border-bottom: 1px dashed black;"><b>Total consumption (1year)</b></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;">0.0 kWh</td> <td style="border-left: 1px dashed black; border-right: 1px dashed black;"></td> </tr> <tr> <td style="font-size: x-small;">1year</td> <td style="font-size: x-small;">1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 <b>0kWh</b></td> </tr> <tr> <td style="font-size: x-small;"><b>Jan, 2015:</b></td> <td style="font-size: x-small;"><b>0.0 kWh</b> <span style="float: right; font-size: x-small;">[Approx.]</span></td> </tr> </table> <div style="display: flex; justify-content: space-between; font-size: x-small;"> <span>↔ Month</span> <span>↔ Mode</span> </div>	<b>Total consumption (1year)</b>		0.0 kWh		1year	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 <b>0kWh</b>	<b>Jan, 2015:</b>	<b>0.0 kWh</b> <span style="float: right; font-size: x-small;">[Approx.]</span>							
<b>Total consumption (1year)</b>																	
0.0 kWh																	
1year	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 <b>0kWh</b>																
<b>Jan, 2015:</b>	<b>0.0 kWh</b> <span style="float: right; font-size: x-small;">[Approx.]</span>																
<ul style="list-style-type: none"> <li>• COP = Teljesítmény hatásfok.</li> <li>• Műltbéli grafikon esetén 1 nap/ 1 hét/ 1 év időtartam választható.</li> <li>• Lekérhető a fűtési *1, hűtési, tartálymelegítési energiafelhasználás (kWh), és az összadatok.</li> <li>• Az összes áramfelvételi adat egy becslült érték, ami 230V-os váltóáramon alapul, a pontos eszközökkel mért adatok ettől eltérhetnek.</li> </ul>																	
<b>2.2 &gt; Vízhőmérsékletek</b>																	
Megmutatja az egyes területeken az összes vízhőmérsékletet.	<b>Az alábbi 8 elem aktuális vízhőmérséklete:</b> <b>Bejövő / Kimenő / Zóna 1 / Zóna 2 / Tartály / Puffertartály / Napelem / Medence</b>  Kiválasztás és behívás	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="border-bottom: 1px solid black;"><b>Water temperatures</b></td> <td style="border-bottom: 1px solid black;"><b>10:34am, Mon</b></td> </tr> <tr> <td style="font-size: x-small;"><b>1. Inlet</b></td> <td style="font-size: x-small;">:</td> <td style="font-size: x-small;"><b>0 °C</b></td> </tr> <tr> <td style="font-size: x-small;"><b>2. Outlet</b></td> <td style="font-size: x-small;">:</td> <td style="font-size: x-small;"><b>0 °C</b></td> </tr> <tr> <td style="font-size: x-small;"><b>3. Zone 1</b></td> <td style="font-size: x-small;">:</td> <td style="font-size: x-small;"><b>0 °C</b></td> </tr> <tr> <td style="font-size: x-small;"><b>4. Zone 2</b></td> <td style="font-size: x-small;">:</td> <td style="font-size: x-small;"><b>0 °C</b></td> </tr> </table>	<b>Water temperatures</b>		<b>10:34am, Mon</b>	<b>1. Inlet</b>	:	<b>0 °C</b>	<b>2. Outlet</b>	:	<b>0 °C</b>	<b>3. Zone 1</b>	:	<b>0 °C</b>	<b>4. Zone 2</b>	:	<b>0 °C</b>
<b>Water temperatures</b>		<b>10:34am, Mon</b>															
<b>1. Inlet</b>	:	<b>0 °C</b>															
<b>2. Outlet</b>	:	<b>0 °C</b>															
<b>3. Zone 1</b>	:	<b>0 °C</b>															
<b>4. Zone 2</b>	:	<b>0 °C</b>															
		<div style="display: flex; justify-content: space-between; font-size: x-small;"> <span>↕ Page</span> </div>															

\*1 A készülék gyári beállítása szerint hűtés üzemmód nélkül működik. A zárolást hivatalos telepítők vagy a szerződött szervizpartnereink tudják feloldani.  
 \*2 A hűtés üzemmód kijelzés (COOL) csak akkor jelenik meg, ha a hűtés üzemmód zárolását megszüntették (ez azt jelenti, hogy a HÜTÉS (COOL) üzemmód elérhető).

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítási opciók / Kijelző
<b>2.3 &gt; Hibanapló</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A hibakódokat a Hibaelhárítás fejezetben találhatja.</li> <li>• A leggyakoribb hibakód a lista tetején látható.</li> </ul>	Kiválasztás és behívás	<div style="text-align: right;"><b>Error history</b> 10:34am, Mon</div> <div style="text-align: left;">           1. --            2. --            3. --            4. --         </div> <div style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">[←] Clear history</div>
<b>2.4 &gt; Kompresszor</b>		
A kompresszor teljesítményének kijelzése.	Kiválasztás és behívás	<div style="text-align: right;"><b>Compressor</b> 10:34am, Mon</div> <div style="text-align: left;">           1. Current frequency : 0 Hz            2. (OFF-ON) counter : 0            3. Total ON time : 0 h         </div> <div style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">[→] Back</div>
<b>2.5 &gt; Fűtőkészülék</b>		
A szobai fűtés/melegvíz-tartály melegítés összesített ON (Bekapcsolt) ideje órákban.	Kiválasztás és behívás	<div style="text-align: right;"><b>Heater</b> 10:34am, Mon</div> <div style="text-align: left;"> <b>Total ON time</b>   : 0h   : 0h         </div> <div style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">[→] Back</div>
<b>3 Egyéni beállítások</b>		
<b>3.1 &gt; Gombnyomás hang</b>		
A működési hang be-/kikapcsolása.	BE (ON)	<div style="text-align: center;"> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">ON</span>            ▼  <span style="background-color: white; color: black; padding: 2px;">OFF</span> </div>
<b>3.2 &gt; LCD kijelző kontraszt</b>		
A kijelző kontrasztjának beállítása.	3	<div style="text-align: right;"><b>LCD contrast</b> 10:34am, Mon</div> <div style="text-align: center;"> <div style="display: flex; justify-content: space-between; width: 100%;"> <span>Low</span> <span>High</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> <span>◀</span> <div style="width: 100px; height: 15px; background: linear-gradient(to right, black 20%, black 40%, black 60%, white 60%, white 80%);"></div> <span>▶</span> </div> </div> <div style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">           ↩ Select    [←] Confirm         </div>
<b>3.3 &gt; Háttérvilágítás</b>		
A kijelző-háttérvilágítás időtartamának beállítása.	1 min	<div style="text-align: right;"><b>Backlight</b> 10:34am, Mon</div> <div style="text-align: left;">           OFF            5 mins            15 secs        10 mins  <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">1 min</span> </div> <div style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">           ^ Select    [←] Confirm         </div>
<b>3.4 &gt; Háttérvilágítás erőssége</b>		
A kijelző-háttérvilágítás erősségének beállítása.	4	<div style="text-align: right;"><b>Backlight intensity</b> 10:34am, Mon</div> <div style="text-align: center;"> <div style="display: flex; justify-content: space-between; width: 100%;"> <span>Dark</span> <span>Bright</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> <span>◀</span> <div style="width: 100px; height: 15px; background: linear-gradient(to right, black 20%, black 40%, black 60%, black 80%);"></div> <span>▶</span> </div> </div> <div style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">           ◀ Select    [←] Confirm         </div>
<b>3.5 &gt; Óra formátum</b>		
Az órakijelzés formátumának beállítása.	24 h	<div style="text-align: right;"><b>Clock format</b> 10:34am, Mon</div> <div style="text-align: center;">           24h            ▲  <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">am/pm</span> </div> <div style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">           ^ Select    [←] Confirm         </div>

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítási opciók / Kijelző
<b>3.6 &gt; Dátum és idő</b>		
Jelenlegi dátum és idő beállítása.	Év / Hónap / Nap / Óra / Perc	<b>Date &amp; Time</b> 10:34am, Mon Year/Month/Day Hour : Min 2015 / 01 / 07 10 : 00 am ↕ Select [-] Confirm
<b>3.7 &gt; Nyelv</b>		
A felső kijelző nyelvének beállítása. • Holland, görög, finn, török, és magyar nyelv esetén kérjük, hogy használja az angol verziót.	ENGLISH (angol) / FRANÇAIS (francia) / DEUTSCH (német) / ITALIANO (olasz) / ESPAÑOL (spanyol) / DANISH (dán) / SWEDISH (svéd) / NORWEGIAN (norvég) / POLISH (lengyel) / CZECH (cseh)	<b>Language</b> 10:34am, Mon <b>ENGLISH</b> FRANÇAIS DEUTSCH ITALIANO ↕ Select [-] Confirm
<b>3.8 &gt; Feloldó jelző</b>		
4-számjegyű jelszó az összes beállításhoz.	0000	<b>Unlock password</b> 10:34am, Mon 0000 ↕ Select [-] Confirm
<b>4 Szervizkapcsolat</b>		
<b>4.1 &gt; Kapcsolat 1. / Kapcsolat 2.</b>		
A telepítő kapcsolatfelvételi telefonszámának rögzítése.	Kiválasztás és behívás	<b>Service setup</b> 10:34am, Mon <b>Contact 1</b> <b>Name</b> : Bryan Adams ☎ : 08812345678 ↕ Select

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítási opciók / Kijelző
<b>5 Telepítési beállítások &gt; Rendszer beállítások</b>		
<b>5.1 &gt; Opcionális NYÁK (Nyomatott Áramköri Kártya) csatlakoztathatóság</b>		
A szervizeléshez szükséges külső NYÁK csatlakoztatása.	Nem (No)	Yes ▼ No
• Ha csatlakozik az (opcionális) külső NYÁK, a rendszer az alábbi kiegészítő funkciókkal fog rendelkezni: <ol style="list-style-type: none"> <li>① Puffertartály csatlakoztatása és vezérlése a funkcióján és hőmérsékletén keresztül.</li> <li>② 2 zóna vezérlése (beleértve az úszómedencét és a benne lévő víz melegítési funkcióját).</li> <li>③ Napkollektor funkció (a napkollektor hőpnelek vagy a használati melegvíz-tartályhoz (DHW - Domestic Hot Water) vagy a puffertartályhoz csatlakoznak).</li> <li>④ Külső kompresszor kapcsoló.</li> <li>⑤ Külső hibajelzés.</li> <li>⑥ SG-kész (SG ready) vezérlés.</li> <li>⑦ Igény szerinti vezérlés.</li> <li>⑧ Fűtés-hűtés kapcsoló</li> </ol>		
<b>5.2 &gt; Zóna és érzékelő</b>		
Az érzékelő kiválasztása, és az 1-es zóna vagy 2-es zóna-rendszer kiválasztása.	<b>Zóna</b> • Az 1-es vagy 2-es zóna-rendszer kiválasztása után folytassa a szoba vagy az úszómedence kiválasztásával. • Ha az úszómedencét választotta ki, akkor a $\Delta T$ hőmérsékletet 2°C-10°C között kell kiválasztani.	<b>Zone &amp; Sensor</b> 10:34am, Mon <b>Zone</b> <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; text-align: center;">1 Zone system</div> <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; text-align: center;">2 Zones system</div> <hr/> Select      [←] Confirm
	<b>Érzékelő</b> * A szobatermosztátnál további 2 opció választható (külső vagy belső).	<b>Zone &amp; Sensor</b> 10:34am, Mon <b>Sensor</b> <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; text-align: center;">Water temperature</div> <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; text-align: center;">Room thermostat</div> <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; text-align: center;">Room thermistor</div> <hr/> Select      [←] Confirm
<b>5.3 &gt; Fűtési kapacitás</b>		
A fűtőelem kapacitásának csökkentése, szükség esetén.* 3 kW / 6 kW / 9 kW  A kW értékek változhatnak egyes modelleknél.	3 kW vagy 9 kW*	<b>Heater capacity</b> 10:34am, Mon  <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; text-align: center;">3 kW</div> <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; text-align: center;">6 kW</div> <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; text-align: center;">9 kW</div> <hr/> Select      [←] Confirm
<b>5.4 &gt; Fagyvédelem</b>		
A vízrendszer-befagyás megakadályozásának aktiválása illetve inaktíválása a készülék kikapcsolt állapotában.	Igen (Yes)	Yes ▼ No
<b>5.5 &gt; Tartály csatlakoztatás</b>		
Melegvíz-tartály csatlakoztatása a rendszerhez.	Nem (No)	Yes ▲ No
<b>5.6 &gt; Puffertartály csatlakoztatás</b>		
Ha tartályt csatlakoztatott és a funkciót aktiválta (YES), állítsa be a $\Delta T$ hőmérsékletet.	Nem (No)	Yes ▲ No
• A funkció engedélyezéséhez az opcionális NYÁK csatlakoztathatóságánál a YES (Igen) beállítást kell kiválasztani. • Ha az opcionális NYÁK csatlakoztathatóság nincs kiválasztva, akkor ez a funkció nem jelenik meg a kijelzőn.	<b>&gt; Igen (Yes)</b>  5 °C	<b>Buffer Tank</b> 10:34am, Mon <b><math>\Delta T</math> for Buffer Tank</b> Range: (0°C~10°C) Steps: $\pm 1^\circ\text{C}$ <div style="float: right; text-align: center;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">5</span> °C                 </div> <hr/> Select      [←] Confirm

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítási opciók / Kijelző
<b>5.7 &gt; Melegvíz-tartály melegítő</b>		
Külső vagy belső tartálymelegítő kiválasztása. Ha a külső tartálymelegítőt választja, állítsa be a melegítő időzítőjét. * A funkció akkor érhető el, ha a tartály-csatlakoztatás aktíválva van (YES).	Belső	<p>Tank heater 10:34am, Mon</p> <p>External ▲ Internal</p> <p>↖Select [↔] Confirm</p>
	> Külső	<p>Tank heater 10:34am, Mon</p> <p>Tank heater: ON time</p> <p>Range: (0:20-3:00)</p> <p>Steps: ±0:05</p> <p>0:20</p> <p>↕Select [↔] Confirm</p>
<b>5.8 &gt; Alaptárcsa melegítő</b>		
Annak kiválasztására szolgál, hogy van vagy nincs opcionális alaptárcsa fűtés. * A típus - Az alaptárcsa fűtése csak a jégtelenítés alatt üzemel. * B típus - Az alaptárcsa fűtése akkor aktiválódik, amikor a külső hőmérséklet 5 °C vagy alacsonyabb.	Nem (No)	<p>Yes ▲ No</p>
	> Igen (Yes)	<p>Base pan heater type 10:34am, Mon</p> <p>A ▼ B</p> <p>↙Select [↔] Confirm</p>
	A	Alaptárcsa típusának beállítása*.
<b>5.9 &gt; Alternatív kültéri érzékelő</b>		
Egy alternatív kültéri érzékelő kiválasztása sor.	Nem (No)	<p>Yes ▲ No</p>
<b>5.10 &gt; Bivalens csatlakoztatás</b>		
Egy kiegészítő fűtési forrás hozzáadásával (mint pl. egy kazán a puffertartály és a használati melegvíz-tartály felmelegítésére) bivalens kapcsolat aktiválható, amennyiben a hőszivattyú teljesítménye nem elegendő az alacsony külső hőmérsékleti feltételek miatt. A kettős funkció választható alternatív üzemmódban (a hőszivattyú és a kazán felváltva üzemel), vagy párhuzamos üzemmódban (a hőszivattyú és a kazán egyszerre üzemel), vagy speciális párhuzamos üzemmódban (a hőszivattyú működik és a kazán bekapcsol a puffertartály és/vagy a használati melegvíz-tartály felmelegítésére, a kontroll minta beállításai alapján).	Nem (No)	<p>Yes ▲ No</p>
	> Igen (Yes)	<p>Bivalent connection 10:34am, Mon</p> <p>Turn ON: Outdoor temp</p> <p>Range: (-15°C-35°C)</p> <p>Steps: ±1°C</p> <p>-5 °C</p> <p>↕Select [↔] Confirm</p>
	-5 °C	A bivalens csatlakoztatás bekapcsolásához válassza ki a kültéri hőmérsékletet.
<b>Igen (Yes) &gt; A kültéri hőmérséklet kiválasztása után</b>		
<b>Kontroll minta</b>		
Alternatív / Párhuzamos / Speciális párhuzamos		<p>Bivalent connection 10:34am, Mon</p> <p>Control pattern</p> <p>Alternative Parallel Advanced parallel</p> <p>↖Select [↔] Confirm</p>
	* A tartályok bivalens működéséhez válassza a speciális párhuzamos (Advanced parallel) opciót.	

Menü		Alapértelmezett beállítás	Beállítási opciók / Kijelző
<b>Kontroll minta &gt; Speciális párhuzamos</b>			
Fűtés	Tartály kiválasztása		<b>Bivalent connection</b> 10:34am, Mon <b>Advanced parallel</b> <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Heat</div> DHW ↓Select      [↔] Confirm
• A „Heat” (fűtés) a puffertartályra utal, a „DHW” a használati melegvíz-tartályra utal.			
<b>Kontroll minta Speciális párhuzamos Fűtés Igen</b>			
			<b>Bivalent connection</b> 10:34am, Mon <b>Advanced parallel: Heat</b> <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Yes</div> No ↓Select      [↔] Confirm
	• A puffertartály csak a „Yes” kiválasztása után aktiválódik.		
-8 °C	Állítsa be a hőmérsékleti küszöbértéket a bivalens hőforrás indításához.		<b>Bivalent connection</b> 10:34am, Mon <b>Heat start: Target temp.</b> Range: (-10°C-0°C) Steps: ±1°C <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">-8</span> °C ↕Select      [↔] Confirm
0:30	Késleltetett időzítővel elindul a bivalens hőforrás (órában és percekben).		<b>Bivalent connection</b> 10:34am, Mon <b>Heat start: Delay time</b> Range: (0:00-1:30) Steps: ±0:05 <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">0:30</span> ↕Select      [↔] Confirm
-2 °C	Állítsa be a hőmérsékleti küszöbértéket a bivalens hőforrás leállításához.		<b>Bivalent connection</b> 10:34am, Mon <b>Heat stop: Target temp.</b> Range: (-10°C-0°C) Steps: ±1°C <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">-2</span> °C ↕Select      [↔] Confirm
0:30	Késleltetett időzítővel leáll a bivalens hőforrás (órában és percekben).		<b>Bivalent connection</b> 10:34am, Mon <b>Heat stop: Delay time</b> Range: (0:00-1:30) Steps: ±0:05 <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">0:30</span> ↕Select      [↔] Confirm
<b>Kontroll minta &gt; Speciális párhuzamos DHW Igen</b>			
			<b>Bivalent connection</b> 10:34am, Mon <b>Advanced parallel: DHW</b> <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Yes</div> No ↓Select      [↔] Confirm
	• A DHW (használati melegvíz) tartály csak a „Yes” kiválasztása után aktiválódik.		
0:30	Késleltetett időzítővel elindul a bivalens hőforrás (órában és percekben).		<b>Bivalent connection</b> 10:34am, Mon <b>DHW: Delay time</b> Range: (0:30-1:30) Steps: ±0:05 <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">0:30</span> ↕Select      [↔] Confirm



Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítási opciók / Kijelző	
5.11	> Külső kapcsoló		
	Nem (No)	Yes ▲ No	
5.12	> Napkollektor csatlakoztatás		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Az opcionális NYÁK csatlakozást aktiválni kell a funkció működéséhez.</li> <li>Ha az opcionális NYÁK csatlakoztathatóság nincs kiválasztva, akkor ez a funkció nem jelenik meg a kijelzőn.</li> </ul>	Nem (No)	Yes ▲ No	
	> Igen (Yes)		
	Puffertartály	Tartály kiválasztása	Solar connection 10:34am, Mon Buffer Tank ▼ DHW tank Select [↔] Confirm
	> Igen (Yes) > A tartály kiválasztása után		
	10 °C	ΔT ON hőmérséklet beállítása	Solar connection 10:34am, Mon ΔT Turn ON Range: (6°C-15°C) Steps: ±1°C 10 °C Select [↔] Confirm
	> Igen (Yes) > A tartály kiválasztása után > ΔT ON hőmérséklet		
	5 °C	ΔT OFF hőmérséklet beállítása	Solar connection 10:34am, Mon ΔT Turn OFF Range: (2°C-9°C) Steps: ±1°C 5 °C Select [↔] Confirm
	> Igen (Yes) > A tartály kiválasztása után > ΔT ON hőmérséklet > ΔT OFF hőmérséklet		
	5 °C	Jégmentesítési hőmérséklet beállítása	Solar connection 10:34am, Mon Anti freeze Range: (-20°C-10°C) Steps: ±1°C 5 °C Select [↔] Confirm
	> Igen (Yes) > A tartály kiválasztása után > ΔT ON hőmérséklet > ΔT OFF hőmérséklet > Jégmentesítési hőmérséklet beállítása után		
80 °C	Felső határérték beállítása	Solar connection 10:34am, Mon Hi limit Range: (70°C-90°C) Steps: ±5°C 80 °C Select [↔] Confirm	

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítási opciók / Kijelző
<b>5.13 &gt; Külső hibajelzés</b>		
	Nem (No)	Yes ▲ <b>No</b>
<b>5.14 &gt; Igény szerinti vezérlés</b>		
	Nem (No)	Yes ▲ <b>No</b>
<b>5.15 &gt; SG-kész (SG ready - Smart Grid-re előkészített szabályozás)</b>		
	Nem (No)	Yes ▲ <b>No</b>
	<b>&gt; Igen (Yes)</b>	
	120 %	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>SG ready</span> <span>10:34am, Mon</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Capacity [1-0]: DHW</span> <span></span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Range: (50%-150%)</span> <span></span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Steps: ±5%</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">120 %</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> <span>↕Select</span> <span>[←→] Confirm</span> </div>
<b>5.16 &gt; Külső kompresszor kapcsoló</b>		
	Nem (No)	Yes ▲ <b>No</b>
<b>5.17 &gt; Keringő folyadék</b>		
Választható, hogy vizet vagy glikolt keringessen a rendszer.	Víz (Water)	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Circulation liquid</span> <span>10:34am, Mon</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 10px;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Water</span> <span></span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> <span></span> <span>Glycol</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> <span>↕Select</span> <span>[←→] Confirm</span> </div>
<b>5.18 &gt; Fűtés-hűtés kapcsoló</b>		
	Nem (No)	Yes ▲ <b>No</b>
<b>6 Telepítési beállítások &gt; Működtetési beállítások</b>		
A négy fő funkció illetve üzemmód elérése.	4 fő üzemmód	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Operation setup</span> <span>12:00am, Mon</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Heat</span> <span></span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> <span>Cool</span> <span></span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> <span>Auto</span> <span></span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> <span>Tank</span> <span></span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> <span>↕Select</span> <span>[←→] Confirm</span> </div>

\*1 A készülék gyári beállítása szerint hűtés üzemmód nélkül működik. A zárolást hivatalos telepítők vagy a szerződött szervizpartnereink tudják feloldani.

\*2 A hűtés üzemmód kijelzés (COOL) csak akkor jelenik meg, ha a hűtés üzemmód zárolását megszüntették (ez azt jelenti, hogy a HŰTÉS (COOL) üzemmód elérhető).

## Telepítési beállítások &gt; Működtetési beállítások

## 6.1 &gt; Fűtés

Különböző víz-, és környezeti hőmérsékleti beállítások fűtéshez.

Vizhőmérs. a fűtés bekapcsolásához /  
Külső hőmérs. a fűtés kikapcsolásához /  
 $\Delta T$  a fűtés bekapcsolásához /  
Külső hőmérs. a fűtés bekapcsolásához

Operation setup 10:34am, Mon  
Heat  
Water temp. for heating ON  
Outdoor temp. for heating OFF  
 $\Delta T$  for heating ON  
Select [-] Confirm

## &gt; Vizhőmérs. a fűtés bekapcsolásához

Kompenzációs  
görbe

Fűtés bekapcsolási  
hőmérsékletek a  
kompenzációs görbén  
vagy direkt bevitelen.

Operation setup 10:34am, Mon  
Heat ON: Water temp.  
Compensation curve  
Direct  
Select [-] Confirm

## &gt; Vizhőmérs. a fűtés bekapcsolásához &gt; Kompenzációs görbe

X tengely:  
-5 °C, 15 °C  
Y tengely:  
55 °C, 35 °C

4 hőmérsékleti pont  
bevele  
(2 a horizontális  
X tengelyen, 2 a  
vertikális Y tengelyen).

Heat ON: Water temp: Zone1  
55°C  
35°C  
-15 -5°C 15°C  
Select [-] Confirm

- Hőmérsékleti tartomány: X tengely: -15 °C ~ 15 °C, Y tengely: lásd alul
- Hőmérsékleti tartomány az Y tengelyen való bevitelhez, modelltől függően:
  1. WH-SDC modell: 20 °C ~ 55 °C
  2. WH-SHF modell és a kieg. fűtőelem aktivált: 25 °C ~ 65 °C
  3. WH-SHF modell és a kieg. fűtőelem nem aktivált: 35 °C ~ 65 °C
  4. WH-SXC modell: 20 °C ~ 60 °C
- Ha 2-zónás rendszer van kiválasztva, a 4 hőmérséklet pontot is a 2 zónához kell beadni.
- A „Zóna 1” és „Zóna 2” nem jelenik meg a kijelzőn, ha csak 1 zónás a rendszer.

## &gt; Vizhőmérs. a fűtés bekapcsolásához &gt; Direkt

35 °C

Hőmérséklet a fűtés  
bekapcsolásához

Operation setup 10:34am, Mon  
Heat ON: Water temp.: Zone2  
Range: (20°C-55°C)  
Steps:  $\pm 1^\circ\text{C}$   
35 °C  
Select [-] Confirm

- A min. ~ max. tartomány a következő feltételektől függ:
  1. WH-SDC modell: 20 °C ~ 55 °C
  2. WH-SHF modell és a kieg. fűtőelem aktivált: 25 °C ~ 65 °C
  3. WH-SHF modell és a kieg. fűtőelem nem aktivált: 35 °C ~ 65 °C
  4. WH-SXC modell: 20 °C ~ 60 °C

## &gt; Külső hőmérs. a fűtés kikapcsolásához

24 °C

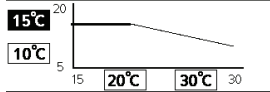
Hőmérséklet a fűtés  
kikapcsolásához

Operation setup 10:34am, Mon  
Heat OFF: Outdoor temp.  
Range: (5°C-35°C)  
Steps:  $\pm 1^\circ\text{C}$   
24 °C  
Select [-] Confirm

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítási opciók / Kijelző
<b>&gt; ΔT a fűtés bekapcsolásához</b>		
5 °C	ΔT beállítása a fűtés bekapcsolásához	Operation setup 10:34am, Mon Heat ON: ΔT Range: (1°C~15°C) Steps: ±1°C <span style="float: right;">5 °C</span> ↕Select [-] Confirm
<b>&gt; Külső hőmérs. a fűtés bekapcsolásához</b>		
0 °C	Hőmérséklet a fűtés bekapcsolásához	Operation setup 10:34am, Mon Heater ON: Outdoor temp. Range: (-15°C~20°C) Steps: ±1°C <span style="float: right;">0 °C</span> ↕Select [-] Confirm

## 6.2 > \*1, \*2 Hűtés

Különböző víz-, és környezeti hőmérsékleti beállítások hűtéshez.

Víz hőmérséklet és ΔT a hűtés-bekapcsoláshoz.	Operation setup 10:34am, Mon Cool Water temp. for cooling ON ΔT for cooling ON ↕Select [-] Confirm
<b>&gt; Víz hőmérs. a hűtés bekapcsolásához</b>	
Kompenzációs görbe	Hűtés bekapcsolási hőmérsékletek a kompenzációs görbén vagy direkt bevitelen. Operation setup 10:34am, Mon Cool ON: Water temp. Compensation curve Direct ↕Select [-] Confirm
<b>&gt; Víz hőmérs. a hűtés bekapcsolásához &gt; Kompenzációs görbe</b>	
X tengely: 20 °C, 30 °C Y tengely: 15 °C, 10 °C	4 hőmérsékleti pont bevitel (2 a horizontális X tengelyen, 2 a vertikális Y tengelyen) Cool ON: Water temp.: Zone1  ↕Select [-] Confirm
• Ha 2-zónás rendszer van kiválasztva, a 4 hőmérséklet pontot is a 2 zónához kell beadni. • A „Zóna 1” és „Zóna 2” nem jelenik meg a kijelzőn, ha csak 1 zónás a rendszer.	
<b>&gt; Víz hőmérs. a hűtés bekapcsolásához &gt; Direkt</b>	
10 °C	Hőmérséklet a hűtés bekapcsolásához Operation setup 10:34am, Mon Cool ON: Water temp.: Zone2 Range: (5°C~20°C) Steps: ±1°C <span style="float: right;">10 °C</span> ↕Select [-] Confirm
<b>&gt; ΔT for a hűtés bekapcsolásához</b>	
5 °C	ΔT beállítása a hűtés bekapcsolásához Operation setup 10:34am, Mon Cool ON: ΔT Range: (1°C~15°C) Steps: ±1°C <span style="float: right;">5 °C</span> ↕Select [-] Confirm

\*1 A készülék gyári beállítása szerint hűtés üzemmód nélkül működik. A zárolást hivatalos telepítők vagy a szerződött szervizpartnereink tudják feloldani.

\*2 A hűtés üzemmód kijelzés (COOL) csak akkor jelenik meg, ha a hűtés üzemmód zárolását megszüntették (ez azt jelenti, hogy a HŰTÉS (COOL) üzemmód elérhető).

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítási opciók / Kijelző
<b>6.3</b>	<b>&gt; Auto</b>	
Automatikus átváltás fűtésről hűtésre, ill. hűtésről fűtésre.	Külső hőmérsékletek a fűtésről hűtésre vagy a hűtésről fűtésre való átkapcsoláshoz.  Külső hőmérs. a (fűtésről hűtésre) / Külső hőmérs. (hűtésről fűtésre) való átkapcsoláshoz	<b>Operation setup</b> 10:34am, Mon <b>Auto</b> <b>Outdoor temp. for (Heat to Cool)</b> <b>Outdoor temp. for (Cool to Heat)</b> ↓Select [↔] Confirm
<b>&gt; Külső hőmérs. (fűtésről hűtésre) való átkapcsoláshoz</b>		
15 °C	Állítsa be a külső hőmérsékletet a fűtésről hűtésre való átkapcsoláshoz.	<b>Operation setup</b> 10:34am, Mon <b>Auto: Outdoor temp.(Heat to Cool)</b> <b>Range: (11°C~25°C)</b> <b>Steps: ±1°C</b> <b>15 °C</b> ↕Select [↔] Confirm
<b>&gt; Külső hőmérs. (hűtésről fűtésre) való átkapcsoláshoz</b>		
10 °C	Állítsa be a külső hőmérsékletet a hűtésről fűtésre való átkapcsoláshoz.	<b>Operation setup</b> 10:34am, Mon <b>Auto: Outdoor temp.(Cool to Heat)</b> <b>Range: (5°C~14°C)</b> <b>Steps: ±1°C</b> <b>10 °C</b> ↕Select [↔] Confirm
<b>6.4</b>	<b>&gt; Tartály</b>	
A tartály beállítási funkciói.  • Csak tartály csatlakoztatása esetén.	Padlófűtés működési ideje (max.) / Tartály-felfűtési idő (max.) / Tartály újrafűtési hőmérséklet / Sterilizálás	<b>Operation setup</b> 10:34am, Mon <b>Tank</b> <b>Floor operation time (max)</b> <b>Tank heat up time (max)</b> <b>Tank re-heat temp.</b> ↓Select [↔] Confirm
• A kijelző egyidejűleg 3 funkciót mutat.		
<b>&gt; Padlófűtés működési ideje (max)</b>		
8:00	A padlófűtés üzemmód maximális ideje (órákban és percekben)	<b>Operation setup</b> 10:34am, Mon <b>Tank: Floor ope. time (max)</b> <b>Range: (0:30~10:00)</b> <b>Steps: ±0:30</b> <b>8:00</b> ↕Select [↔] Confirm
<b>&gt; Tartály-felfűtési idő (max)</b>		
1:00	A tartály felmelegítésének maximális ideje (órákban és percekben)	<b>Operation setup</b> 10:34am, Mon <b>Tank: Heat up time (max)</b> <b>Range: (0:05~4:00)</b> <b>Steps: ±0:05</b> <b>1:00</b> ↕Select [↔] Confirm
<b>&gt; Tartály újrafűtési hőmérséklet</b>		
-8 °C	Állítsa be a hőmérsékletet a tartályvíz újraforralás végrehajtásához.	<b>Operation setup</b> 10:34am, Mon <b>Tank: Re-heat temp.</b> <b>Range: (-12°C~-2°C)</b> <b>Steps: ±1°C</b> <b>-8 °C</b> ↕Select [↔] Confirm

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítási opciók / Kijelző														
<b>&gt; Sterilizálás</b>																
	A sterilizálás beállítható a hét 1 vagy több napjára.  Sun / Mon / Tue / Wed / Thu / Fri / Sat (Vas / Hé / Ke / Sze / Cs / Pé / Szo)	<b>Operation setup</b> 10:34am, Mon <b>Sterilization: Day</b> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center; border-collapse: collapse;"> <tr> <td>Sun</td><td>Mon</td><td>Tue</td><td>Wed</td><td>Thu</td><td>Fri</td><td>Sat</td> </tr> <tr> <td>—</td><td>✓</td><td>—</td><td>—</td><td>—</td><td>—</td><td>—</td> </tr> </table> ↩ Day    ⬆☑/☐    [+/-] Confirm	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	—	✓	—	—	—	—	—
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat										
—	✓	—	—	—	—	—										
<b>&gt; Sterilizálás: Idő</b>																
	A tartály sterilizálásának időpontja a kiválasztott nap(ok)on.  0:00 ~ 23:59	<b>Operation setup</b> 10:34am, Mon <b>Sterilization: Time</b> <div style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">6 : 00 am</div> ↩ Select    [+/-] Confirm														
<b>&gt; Sterilizálás: Főzési hőmérséklet</b>																
65 °C	A tartály-sterilizálás főzési hőmérsékletének beállítása.	<b>Operation setup</b> 10:34am, Mon <b>Sterilization: Boiling temp.</b> Range: (55°C-75°C) Steps: ±1°C <span style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">65</span> °C ↩ Select    [+/-] Confirm														
<b>&gt; Sterilizálás: Működési idő (max.)</b>																
0:10	Sterilizálási időhossz beállítása (órákban és percekben)	<b>Operation setup</b> 10:34am, Mon <b>Sterilization: Ope. time (max)</b> Range: (0:05-1:00) Steps: ±0:05 <span style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">0:10</span> ↩ Select    [+/-] Confirm														

## 7 Telepítési beállítások > Szerviz beállítások

<b>7.1 &gt; Maximális szivattyú-sebesség</b>		
A szivattyú maximális sebességének beállítása.	A szivattyú áramlási sebességének, max. teljesítményének és be/kikapcsolásának (ON/OFF) beállítása. Áramlási sebesség: XX:X L/min Max. teljesítmény: 0x40 ~ 0xFE, Szivattyú: BE/KI/Légtelenítés	<b>Service setup</b> 10:34am, Mon <b>Flow rate</b> Max. Duty Operation 0.0 L/min    0xCE    ◀ Air Purge ↩ Select
<b>7.2 &gt; Leszivattyúzás</b>		
Leszivattyúzás működtetése.	<b>Leszivattyúzás</b>  BE (ON)	<b>Service setup</b> 10:34am, Mon Pump down operation in progress! [⏻] OFF [+/-] Confirm

<b>Telepítési beállítások &gt; Szerviz beállítások</b>
--

<b>7.3 &gt; Betonszárítás</b>
-------------------------------

<p>Kivitelezési folyamat során a beton szárítására szolgál (padló, falak, stb.).</p> <p>Ne használja ezt a funkciót bármely más célra.</p>	<p>A betonszárítási hőmérséklet beállítása.</p> <p>BE / Szerkesztés</p>	<p><b>Service setup</b> 10:34am, Mon</p> <p><b>Dry concrete</b></p> <p style="text-align: center;"><b>ON</b></p> <p style="text-align: center;">Edit</p> <hr/> <p>↙Select [→] Confirm</p>	
	<b>&gt; Szerkesztés</b>		
	<p>Szakasz: 1 Hőmérséklet: 25 °C</p>	<p>Fűtési hőmérséklet a betonszárításra. Válassza ki a szakaszt: 1 ~ 10, tartományt: 1 ~ 99</p>	<p><b>Service setup</b> 10:34am, Mon</p> <p><b>Dry concrete: 1/10</b></p> <p><b>Range: (25°C-55°C)</b></p> <p><b>Steps: ±1°C</b> <span style="float: right;">▲ 25 °C</span></p> <hr/> <p>↖Select [→] Confirm</p>
	<b>&gt; BE (ON)</b>		
<p>Minden egyes szakasz betonszárítási hőmérsékletét hagyja jóvá.</p>		<p><b>Service setup</b> 10:34am, Mon</p> <p><b>Dry concrete: Status</b></p> <p><b>Stage</b> : 1/10</p> <p><b>Water set temp.</b> : 25°C</p> <p><b>Actual water temp.</b> : 25°C/25°C</p> <p>[⊕] OFF</p>	

<b>7.4 &gt; Szervizkapcsolat</b>
----------------------------------

<p>Két kapcsolattartó személy nevének és telefonszámának beállításához a Felhasználó számára.</p>	<p>A szervizmérnök neve és elérési száma.</p> <p>Kapcsolat 1. / Kapcsolat 2.</p>	<p><b>Service setup</b> 10:34am, Mon</p> <p><b>Service contact:</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Contact 1</b></p> <p style="text-align: center;">Contact 2</p> <hr/> <p>↙Select [→] Confirm</p>
	<b>&gt; Kapcsolat 1. / Kapcsolat 2.</b>	
	<p>Kapcsolattartási név vagy szám.</p> <p>Név / telefon ikon</p>	<p><b>Service contact</b> 10:34am, Mon</p> <p><b>Contact 1</b></p> <p><b>Name</b> : Bryan Adams</p> <p> : 08812345678</p> <hr/> <p>↙Select [→] Edit</p>
	<p>Név és szám bevitelle.</p> <p>Kapcsolattartó neve: ábécé a ~ z. Kapcsolat száma: 1 ~ 9</p>	<p><b>Contact-1</b> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">ABC/abc</span> 0-9/Other</p> <p>ABCDEFGHIJKLMNOPQR Space</p> <p>STUVWXYZ abcdefghi BS</p> <p>klmnopqrstuvwxy Conf</p> <hr/> <p>↙Select [→] Enter</p> <p><b>Number:</b> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">1</span> 2 3 (</p> <p>4 5 6 )</p> <p>7 8 9 - BS</p> <p>* 0 # _ Conf</p> <hr/> <p>↙Select [→] Enter</p>

# Tisztítási útmutató

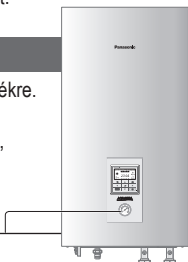
Az optimális működésének biztosítása érdekében a rendszert szabályos időközönként tisztítani kell. Kérjük, forduljon a márkakereskedőhöz.

- **Tisztítás előtt bontsa a hálózati csatlakozást.**
- Ne használjon benzint, hígítót, vagy súrolószert.
- Használjon szappant ( $\approx$  pH7) vagy semleges kémhatású háztartási tisztítószer.
- Ne használjon 40 °C-nál melegebb vizet.

## Beltéri egység

- Ne fröccsenjen víz közvetlenül a készülékre.

Törölje le finoman a készüléket egy puha, száraz ruhadarabbal.



## Víznyomásmérő



- Ne nyomja, vagy üsse meg az üvegborítást kemény, hegyes tárggyal, mert károsodhat a készülék.

- Biztosítsa, hogy a víznyomás 0,05 és 0,3 MPa között legyen (0,1 MPa = 1 bar).



- Ha a víznyomás kívül esik a fenti tartományon, forduljon a márkakereskedőhöz.

## Vízszűrő

- Évente legalább egyszer tisztítsa meg a vízszűrőt, ellenkező esetben a szűrő eldugulhat, és ez a rendszer meghibásodását okozhatja. Forduljon a márkakereskedőhöz.

## Kültéri egység

- Ne legyen akadály a levegő belépő és kilépő nyílásoknál, mert teljesítmény-csökkenést vagy meghibásodást okozhat. A ventiláció biztosítására távolítsa el az akadályt.
- Hóesés esetén tisztítsa meg a kültéri egységet a hótól a belépő és a kilépő levegő szabad mozgásának védelmére.

## Felülvizsgálat

- A készülék optimális teljesítményének biztosítása érdekében rendszeres időközönként szükséges a készülék, a vízszűrő, és a vezetékezők felülvizsgálata. A karbantartással kapcsolatban konzultáljon a márkakereskedővel.
- Távolítsa el minden akadályt a kültéri egységnél a levegő belépő-, és kilépő nyílások közeléből.

## Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket

- Bontsa a hálózati tápfeszültség-ellátást.

## Az üzemképtelenség ismérvei

**Bontsa a hálózati tápfeszültség-ellátást,** majd forduljon a márkaszervizhez (márkakereskedőhöz) a következő esetekben:

- Rendellenes zaj hallható működés közben.
- Víz vagy idegen anyag került a vezérlőpanelbe.
- Víz szivárog a beltéri egységéből.
- A megszakító ismételt kikapcsol.
- A hálózati kábel rendellenesen meleg.



# Hibaelhárítás

A következő jelenségek nem jelentenek meghibásodást:

Jelenség	Ok
Vízáramlás hallatszik működés közben.	• Hűtőkörzeg áramlik a készülék belsejében.
Újraindításnál néhány perc telik el a működés indulásáig.	• A késleltetés a készülék kompresszorának a védelmét szolgálja.
A kültéri egységből víz vagy gőz távozik.	• Páralecsapódás vagy pára keletkezett a csöveken.
A kültéri egységből gőz távozik fűtés üzemmódban.	• Ez a leolvasztási működésből adódik a hőcserélőnél.
A kültéri egység nem működik.	• Amikor a kültéri hőmérséklet kívül esik a működési tartományon, a hőszivattyú-rendszer védelme működésbe lép.
A rendszer működése kikapcsol.	• A rendszer védelmi funkcióval rendelkezik. Ha a belépő vízhőmérséklet alacsonyabb, mint 10 °C, a kompresszor leáll és a kiegészítő fűtés bekapcsolódik.
A rendszer nehezen fűt fel.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Amikor egyszerre működik a fűtőtest és a padlófűtés, előfordulhat, hogy a melegvíz hőmérséklete alacsonyabbá válik, és ez a rendszer fűtőképességének csökkenését okozhatja.</li> <li>• Amikor a külső levegő hőmérséklete alacsony, a rendszernek hosszabb időre lehet szüksége a felfűtéshez.</li> <li>• Hóréteg vagy egyéb akadály zárja el a levegő kilépő-, és a belépőnyílásokat a kültéri egységen.</li> <li>• Amikor a kimenő víz előre beállított hőmérséklete alacsony, a rendszernek hosszabb időre lehet szüksége a felfűtéshez.</li> </ul>
A rendszer nem tud azonnal felfűteni.	• A rendszernek bizonyos időre van szüksége, amíg a vizet felmelegíti, ha alacsony vízhőmérséklet mellett indul be.
A kiegészítő fűtés automatikusan bekapcsolódik, pedig le van tiltva.	• Ezt a beltéri egység hőcserélőjének védelmi funkciója okozza.
A működés automatikusan elindul, bekapcsolt időzítő nélkül.	• Be lett állítva a sterilizálás időzítője.
Hangos hűtőkörzeg-zaj hallható néhány percig.	• Ezt a jégmentesítési műveletet közbeni védelmi funkció okozza, amikor a külső környezeti hőmérséklet -10 °C alatti.
*1 A HÜTÉS üzemmód nem érhető el.	• A rendszer zárolva van, hogy csak FŰTÉS üzemmódban működjön.

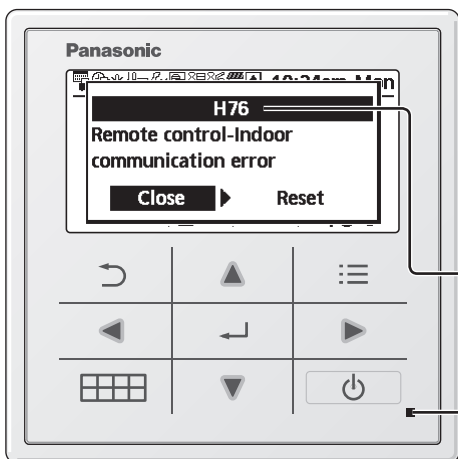
Ellenőrizze a következőket, mielőtt a szervizhez fordulna:

Jelenség	Ellenőrzés
FŰTÉS/*1 HÜTÉS üzemmódban a működés nem elég hatékony.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Állítsa be megfelelően a hőmérsékletet.</li> <li>• Zárja el a fűtő/hűtőtestek szelepét.</li> <li>• Távolítsa el minden akadályt a kültéri egység levegő belépő-, és kilépő nyílásaitól.</li> </ul>
Zajos működés.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A kültéri vagy a beltéri egység nem vízszintesen lett telepítve.</li> <li>• Megfelelően zárja le a burkolatot.</li> </ul>
A készülék nem működik.	• A megszakító kikapcsolt/aktíválódott.
A bekapcsolást jelző LED nem világít, vagy a vezérlőpanel kijelzője nem mutat semmit.	• A táplálás megfelelően működik, vagy áramkimaradás történt.

\*1 A készülék gyári beállítása szerint hűtés üzemmód nélkül működik. A zárolást hivatalos telepítők vagy a szerződött szervizpartnereink tudják feloldani.

\*2 A hűtés üzemmód kijelzés (COOL) csak akkor jelenik meg, ha a hűtés üzemmód zárolását megszüntették (ez azt jelenti, hogy a HÜTÉS (COOL) üzemmód elérhető).

# Hibaelhárítás



Az alábbi hibakódok jelenhetnek meg a kijelzőn, ha a rendszer beállításánál vagy működés közben hiba lép fel.

Amennyiben az alábbi hibakódok egyike megjelenik a kijelzőn, keresse fel a vezérlőpanelben található regisztrált szervizt, vagy a legközelebbi szakszervizt.

A ◀▶ és ↻ gombot kivéve az összes gomb le van tiltva.

Hibakód	Hibakód jelentése
H12	Nem megfelelő teljesítményérték
H15	Kompresszor érzékelőjének hibája
H20	Szivattyú hiba
H23	Hűtőfolyadék érzékelőjének hibája
H27	Szerviszzelep hiba
H28	Napkollektor érzékelő hibája
H31	Medence érzékelőjének hibája
H36	Puffertartály érzékelő hibája
H38	Márka illesztési hiba
H42	Alacsony kompresszor-nyomás
H43	Zóna 1 érzékelő hiba
H44	Zóna 2 érzékelő hiba
H62	Víz-áramláskapcsoló hiba
H63	Alacsony-nyomás érzékelő hibája
H64	Túlnyomás érzékelő hibája
H65	Jégmentesítés vízkeringetési hiba
H67	Külső termosztor 1 hiba
H68	Külső termosztor 2 hiba
H70	Tartalék fűtőegység túlterhelésvédő (OLP) hibája
H72	Tartályérezékelő hibája
H74	NYÁK kommunikációs hiba
H75	Alacsony víz hőmérséklet védelem
H76	Távvezérlő-beltéri kommunikációs hiba
H90	Beltéri/kültéri kommunikációs hiba
H91	Tartálymelegítő OLP hiba
H95	Feszültségcsatlakoztatási hiba
H98	Túlnyomás elleni védelem
H99	Beltéri fagyvédelem

Hibakód	Hibakód jelentése
F12	Nyomáskapcsoló aktiválása
F14	Kompresszor nem megfelelő fordulatszám
F15	Ventilátor motorzár hiba
F16	Áramütés elleni védelem
F20	Kompresszor túlterhelés elleni védelem
F22	Tranzisztor modul túlterhelés elleni védelem
F23	Egyenáram (DC) csúcsérték hiba
F24	Hűtőközeg áramlási körének hibája
F25	*1 Hűtő-/fűtőkör rendellenessége
F27	Nyomáskapcsoló rendellenessége
F29	Alacsony kibocsátású túlmelegítés
F30	Kimeneti víz érzékelő 2 hibája
F32	Belső termosztát hiba
F36	Kültéri léghőmérséklet-érzékelő hibája
F37	A belépő víz érzékelőjének meghibásodása
F40	Kültéri kibocsátás-érzékelő hibája
F41	Teljesítménytényező korrigálási hiba
F42	Kültéri hőcserélő érzékelő hibája
F43	Kültéri jégtelenítő érzékelő hibája
F45	A kilépő víz érzékelőjének meghibásodása
F46	Tranzformátor szakadás
F48	Evaporációs szelep kimenet érzékelő hibája
F49	Mellék-kimenet érzékelő hibája
F95	*1 Hűtés túlnyomás hiba

\*1 A készülék gyári beállítása szerint hűtés üzemmód nélkül működik. A zárolást hivatalos telepítők vagy a szerződött szervizpartnereink tudják feloldani.

\*2 A hűtés üzemmód kijelzés (COOL) csak akkor jelenik meg, ha a hűtés üzemmód zárolását megszüntették (ez azt jelenti, hogy a HŰTÉS (COOL) üzemmód elérhető).

Információ a hálózati adapterhez történő csatlakoztatáshoz (Opcionális tartozékok rész)



## FIGYELMEZTETÉS

**Használat előtt ellenőrizze a levegő-víz hőszivattyú környezetének biztonságosságát.**

**Működtetés előtt ne feledkezzen meg a környezetben lévő emberekről és élőlényekről.**

**Az utasítások figyelmen kívül hagyásából eredő helytelen használat sérülést vagy kárt okozhat.**



**Működtetés előtt ellenőrizze az alábbiakat (épületen belül)**

- Az időzítő beállítási állapota. A kiszámíthatatlan be/kikapcsolási művelet súlyos sérülést vagy kárt okozhat az embereknek és az élőlényeknek.

**Működtetés előtt és közben ellenőrizze az alábbiakat (épületen kívül)**

- Ha tudja, hogy valaki az épületben tartózkodik, akkor még az új művelet végrehajtása előtt értesítse kintről az illetőt. Erre azért van szükség, nehogy az illető hirtelen megijedjen vagy súlyos egészségkárosodást szenvedjen a megváltozott üzemmód miatt.

- Kérjük, ne használja ezt a készüléket, amikor kisgyermek, magatehetetlen személyek, illetve olyan idősebb emberek tartózkodnak az épületben, akik nem képesek saját maguk működtetni a készüléket.

- Ellenőrizze gyakran a beállítást és a működést.

- Állítsa le a működést, amikor hibakód jelenik meg, és forduljon egy márkakereskedőhöz vagy egy szakemberhez.

**Használat előtt ellenőrizze az alábbiakat**

• A rendszer nem használható, amikor rosszak a kommunikációs viszonyok. Kérjük, hogy a működtetést követően az alkalmazásból ellenőrizze az „Operation Status” (Működési állapot) kijelzést. A távvezérlésnél az alábbi állapotok fordulhatnak elő:

- Nem lehet működtetni, az üzemi mód nem válaszol.

- A levegő-víz üzemmód nem válaszol, amikor az üzemmód az épületen kívülről van beállítva.

• Javasoljuk, hogy a hibás működés elkerülése érdekében zárja le az okostelefon készülékek képernyőjét.

• Ne használjon semmilyen más távirányítót, kommunikációs illetve működtető eszközt, mint amit a márkakereskedő vagy egy szakember megadott.

• Használja a készüléket a Panasonic Smart Application (Panasonic okos alkalmazás) „Terms of Service” (Felhasználási feltételek) és “Handling of Personal Information” (A személyes adatok kezelése) szerződésben leírtaknak megfelelően.

• Ha huzamosabb ideig nem használja a Panasonic okos alkalmazást (Panasonic Smart Application), válassza le a vezetékek nélküli adaptert a készülékről.

## Tájékoztató a felhasználók számára a régi berendezések begyűjtéséről és ártalmatlanításáról



Ha ezek a szimbólumok szerepelnek a terméken és/vagy a mellékelt dokumentumokon, akkor az elhasznált elektromos- és elektronikus termékeket nem szabad keverni az általános háztartási hulladékkal.

A megfelelő kezelés, visszanyerés és újrahasznosítás érdekében, kérjük, szállítsák a régi termékeket a kijelölt gyűjtőhelyekre, a helyi törvényeknek megfelelően.

A megfelelő ártalmatlanítással Ön segít megőrizni értékes erőforrásokat, és a környezetre és az egészségre esetleg ártalmas hatásokat előzheti meg.

Ha a begyűjtésre és újrahasznosításra vonatkozó, további információra van szüksége, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi hatósággal, a hulladékok szállítását végző szervezettel, vagy az értékesítési hellyel, ahol a terméket vásárolta.

A nemzeti törvények értelmében az ilyen hulladék helytelen ártalmatlanítása esetén büntetést szabhatnak ki.



**Üzeti felhasználók az Európai Unióban**

Felelőssé vált elektromos vagy elektronikus berendezések esetén további információért vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy a szállítóval.

**[Tájékoztató az ártalmatlanítással kapcsolatban az Európai Unió kívüli országok esetében]**

Ezek a szimbólumok csak az Európai Unióban érvényesek. Amennyiben ezeket a termékeket kívánja ártalmatlanítani, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal, illetve kereskedőjével, és érdeklődjön az ártalmatlanítás megfelelő módjáról.





## Panasonic termék

Kérjük őrizze meg a fizetési bizonylatot.

E termékre vonatkozó jótállási feltételek és információk

elérhetőek a [www.panasonic.com/hu](http://www.panasonic.com/hu) oldalon,

illetve az alábbi telefonszámon:

36-80/201 006 - Helyi hívásnak megfelelő díjazásért hívható kék szám.

Ország	Telefonszám
Ausztria	0800 – 700666
Baltikum	+46 (0)8 680 26 00
Bulgária	+359 2 971 29 69
Horvátország	+36 1 382 60 60
Csehország	+420 236 032 511
Dánia	+45 369 277 99
Finnország	+358 923 195 432
Franciaország	+33(0) 892 183 184
Németország	0800 – 2002223

Ország	Telefonszám
Magyarország	+36 1 382 60 60
Hollandia	+31(0)736402538
Norvégia	+47 210 339 99
Lengyelország	+48 22 338 11 57
Spanyolország	+34 (0) 902 153 060
Svédország	+46 (0)8 566 426 88
Svájc	0800 - 001074
Egyesült Királyság/Írország	+44 (0) 1344 853 393

**Panasonic Corporation**

Web: <http://www.panasonic.com/hu>

© Panasonic Corporation 2016

Hivatalos képviselő az EU-ban  
Panasonic Testing Centre  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Németország

ACXF55-02070  
FC0616-0